



Distr.  
LIMITED

A/C.2/L.285  
3 December 1956  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Одиннадцатая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункт 26а

ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО  
СОВЕТА

Записка Генерального Секретаря

На своей двадцать второй сессии Экономический и Социальный Совет вынес резолюцию 623 В II (XXII), которой он изменил свои резолюции 521 А (XVII) и 542 В II (XVIII) о Фонде оборотных и резервных средств Расширенной программы и рекомендовал единогласно Генеральной Ассамблее утвердить внесенные изменения.

Для удобства Комитета Генеральный Секретарь составил для его рассмотрения нижеследующий проект резолюции, к которому приложены принятые Советом поправки:

Генеральная Ассамблея,

обсудив доклад Экономического и Социального Совета относительно Фонда оборотных и резервных средств Расширенной программы технической помощи (А/3154, пункт 239),

1. одобряет рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в резолюции Совета 623 В II (XXII), о том, чтобы правила о Фонде оборотных и резервных средств были изменены так, как это указано в приложении к настоящей резолюции, и
2. вносит в свою резолюцию 831 В (IX) соответствующие изменения.

Приложение

Поправки к резолюциям Совета 521 А ( XVII ) от 5 апреля 1954 г. и 542 В П ( XVIII ) от 29 июля 1954 года

А. Заменить подпункты a, b и c пункта 5 резолюции 521А(ХVII) следующим текстом:

"а) Фонд оборотных и резервных средств сохраняется в качестве постоянного оперативного резерва для следующих целей:

i ) для авансирования официально обещанных взносов на нужды финансирования Программы технической помощи, утвержденной Комитетом технической помощи, с обязательным возмещением авансированных таким образом сумм немедленно по поступлении соответствующих взносов, при условии, что авансы, выдаваемые на основании официально обещанных взносов, периодически пересматриваются Комитетом технической помощи для определения того, должны ли они оставаться в силе или же должны быть погашены из других средств программы;

ii ) для улучшения и облегчения валютных операций;

iii) для выдачи участвующим организациям авансов с целью образования на их банковских счетах необходимых оборотных средств;

iv ) для выдачи авансов на покрытие обязательств, надлежащим образом утвержденных Председателем-администратором Бюро технической помощи на основании предоставленного ему права удовлетворять экстренные нужды, которые могут возникать при проведении годовой программы, при условии, что погашение таких авансов должно считаться первоочередным обязательством, обеспечиваемым средствами, имеющимися на следующий год;

v ) для предоставления средств на покрытие обязательств по срочным контрактам и на погашение остающихся обязательств, причем каждая участвующая организация должна ограничивать свои обязательства по срочным контрактам и свои остающиеся обязательства

/...

суммой, соответствующей ее пропорциональной доле в Фонде оборотных и резервных средств, основанной на утвержденных на текущий год ассигнованиях;

vi) для других целей, которые время от времени могут утверждаться Комитетом технической помощи;

в) размер Фонда оборотных и резервных средств определяется время от времени Комитетом технической помощи;

с) Бюро технической помощи сообщает ежегодно Комитету технической помощи об авансах, не погашенных на конец данного периода."

В. Заменить подпункты 1в, у и vii резолюции 542 В П (XVIII) следующим текстом:

"v) Комитет технической помощи утверждает ассигнование средств для каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в утвержденной общей программе, при условии подтверждения таких ассигнований Генеральной Ассамблеей. Эти средства отпускаются из чистых финансовых ресурсов после выделения суммы расходов по содержанию секретариата Бюро технической помощи, а также сумм, которые могут потребоваться для возмещения Фонду оборотных и резервных средств авансов, полученных в предшествующем году для покрытия экстренных обязательств, утвержденных Председателем-администратором Бюро технической помощи в соответствии с подпунктом vii настоящей резолюции;

vii) представляемые любым правительством экстренные просьбы об изменении программы, поступающие после утверждения Комитетом технической помощи годовой программы, могут утверждаться Бюро технической помощи, с представлением доклада Комитету технической помощи на его следующей сессии. В случае невозможности произвести необходимые увеличения и сокращения в пределах программы, предусмотренной для данной страны, Председатель-администратор Бюро технической помощи может разрешить участвующим

/...

организациям принять на себя обязательства для удовлетворения экстренных нужд в пределах, устанавливаемых ежегодно Комитетом технической помощи, но не превышающих пяти процентов предусмотренных на год средств. Бюро технической помощи докладывает Комитету технической помощи ежегодно, начиная с ноябрьской сессии 1957 года, о всех ассигнованиях, сделанных на основании настоящего постановления, а также о связанных с ними обязательствах. Комитет технической помощи рассматривает эти ассигнования и делает представляющиеся ему нужными рекомендации;"

-----